

ISSN: 2088-6799



# PROCEEDINGS

## International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT III

July 2–3, 2013

Revised Edition



Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah

ISSN: 2088-6799



# PROCEEDINGS

## International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT III

July 2–3, 2013

Revised Edition



**Editors:**

Jee Sun Nam  
Agus Subiyanto  
Nurhayati

Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah

## **Editors' Note**

In the international seminar on Language Maintenance and Shift III, there are some new issues. First, the committee changes the previous theme into "Investigating Local Wisdom through Indigenous Language". Through the new theme, the committee invites language practitioners to discuss the problems concerning the importance of maintaining indigenous languages because the languages function as a means of expressing local wisdom. Second, the seminar uses the new label, LAMAS, the acronym which was proposed by Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo in the previous seminar, to make the participants easily remember it. Third, most of the keynote speakers come from various institutions. Those are Dr. Johnny Tjia (Summer Institute of Linguistics, Indonesia-International), Prof. Jee Sun Nam, Ph.D (Hankuk University of Foreign Studies, Korea), Prof. Dr. Mahsun, M.S. (Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Jakarta, Indonesia), Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo (Atma Jaya Catholic University, Jakarta-Indonesia), Prof. Dr. I Dewa Putu Wijana (Gadjah Mada University, Yogyakarta, Indonesia), Prof. Drs. Ketut Artawa, M.A., Ph.D (Udayana University, Denpasar, Indonesia), and Dr. Suharno, M.Ed. (Diponegoro University, Semarang, Indonesia).

There are 113 participants who present the papers covering various topic areas. Those are 38 papers on sociolinguistics, 14 papers on morphology, 13 papers on applied linguistics, 8 papers on anthropological linguistics, 8 papers on discourse analysis, 8 papers on cognitive linguistics, 7 papers on ethnography of communication, and 7 papers on computational linguistics.

We would like to thank the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the head and secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

## **Editors' Note for Revised Edition**

There are some changes in this revised edition. First, we enclose the article by Prof. Jee Sun Nam, Ph.D entitled "Retrieving Local Wisdom in Korean with the Support of Corpus Processing Software" on page 555. Second, we delete the article by Yusup Irawan 'Tiga Syarat Menuju Fonetik Modern' as he cancelled his status as a participant. These changes have an impact on the change of table of contents.

## CONTENTS

<b>EDITORS' NOTE</b> .....	i
<b>EDITORS' NOTE FOR REVISED EDITION</b> .....	ii
<b>CONTENTS</b> .....	iii
<b>SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR “LAMAS III”</b> .....	xiv
ISU KEBERTAHANAN DALAM USAHA PENCAGARAN BAHASA <i>Johnny Tjia</i> .....	1
KEARIFAN LOKAL: PERTARUNGAN ANTARA TEKS IDEAL DAN TEKS SOSIAL <i>Ketut Artawa</i> .....	15
KEBANGGAAN BERBAHASA SEBAGAIMANA YANG TEREKSEKSI DALAM WACANA TEKA-TEKI <i>I Dewa Putu Wijana</i> .....	26
SYNTACTICO-SEMANTIC CLASSIFICATION OF SENTIMENT WORDS IN THE ELECTRONIC DICTIONARY DECO <i>Won-Fill Jung, Eunhae Son, Jee-Sun Nam, Jaemog Song</i> .....	31
INCORPORATING LOCAL WISDOM INTO ENGLISH LANGUAGE TEACHING (ELT) <i>Suharno</i> .....	37
THE WEALTH CONCEPT OF JAVANESE SOCIETY: ANTHROPOLOGICAL LINGUISTICS APPROACH IN CUBLAK-CUBLAK SUWENG FOLKSONG <i>Aan Setyawan</i> .....	42
BAHASA PERMOHONAN DI DALAM TRADISI KLIWONAN DI “SUMUR BERKAH” DESA WONOYOSO KABUPATEN PEKALONGAN <i>Abadi Supriatin</i> .....	47
PENGGUNAAN BAHASA DAERAH DALAM IKLAN LAYANAN MASYARAKAT SEBAGAI ALAT PEMERTAHANAN BUDAYA BANGSA (STUDI KASUS DI KOTA SERANG PROVINSI BANTEN) <i>Ade Husnul Mawadah</i> .....	51
MULTICULTURAL ENGLISH CURRICULUM ACCOMODATATING LOCAL WISDOM <i>Agnes Widyaningrum</i> .....	56
TINDAK ILOKUSI PROPAGANDA CAGUB-CAWAGUB JAWA TENGAH PERIODE 2013-2018 <i>Agus Edy Laksono</i> .....	61

MOTION-DIRECTION SERIAL VERB CONSTRUCTIONS IN JAVANESE: A LEXICAL-FUNCTIONAL APPROACH <i>Agus Subiyanto</i> .....	65
DO BANJARESE WOMEN AND MEN SPEAK DIFFERENTLY? <i>Agustina Lestary</i> .....	70
STUDENTS’ MOTIVES IN SWITCHING FROM ENGLISH TO INDONESIAN OR JAVANESE IN A FOREIGN LANGUAGE SETTING <i>Almira Irwaniyanti Utami</i> .....	74
THE IMPORTANCE OF NOTICING IN IMPROVING EFL STUDENTS’ WRITING SKILLS <i>Amrih Bekti Utami</i> .....	79
FENOMENA SOSIOLINGUISTIK BAHASA JAWA PESISIR SEBAGAI CERMIN KEARIFAN LOKAL <i>Anandha</i> .....	82
ALIH KODE DAN CAMPUR KODE PADA CERAMAH BUDAYA EMHA AINUN NAJIB <i>Anang Febri Priambada</i> .....	87
A LYRIC’S WORTH IN GESANG’S “CAPING GUNUNG” <i>Ariya Jati</i> .....	92
KEARIFAN LOKAL MITIGASI BENCANA DALAM TRADISI SASTRA LISAN NUSANTARA <i>Asih Prihandini and N. Denny Nugraha</i> .....	97
JAVANESE VIEW ON EDUCATION: AN ETNOLINGUISTIC STUDY <i>Atin Kurniawati</i> .....	102
TRANSLATION UNIT IN THE TRANSLATION OF AL-QURAN INTO INDONESIA <i>Baharuddin</i> .....	106
THE IDENTITY OF JAVANESE PEOPLE (A STUDY ON SELAMATAN IN EAST JAVA, ETHNOLINGUISTICS PERSPECTIVE) <i>Bambang Hariyanto</i> .....	111
METAPHORICAL SWITCHING: A LINGUISTIC REPERTOIRE OF MUSLIM JAVANESE PRIESTS <i>Bernadetta Yuniati Akbariah</i> .....	115

THE INFLUENCE OF TRADITIONAL MAIDS’ JAVANESE TO CHILDREN’S LANGUAGE (A CASE STUDY AT KAMPUNG KENTENG, KEJIWAN, WONOSOBO) <i>Christina</i> .....	120
LOCAL WISDOM IN JAVANESE PROVERBS (A COGNITIVE LINGUISTIC APPROACH) <i>Deli Nirmala</i> .....	124
JAVANESE EXPRESSIONS AS LOCAL WISDOM MANIFESTATION <i>Dian Swastika</i> .....	129
PEKALONGAN DIALECT IN RAPROX BAND LYRICS <i>Didik Santoso</i> .....	133
THEMATIC STRUCTURE SHIFT FOUND IN ENGLISH - INDONESIAN TRANSLATION OF OBAMA’S SPEECH IN INDONESIA UNIVERSITY <i>Diyah Fitri Wulandari</i> .....	137
SANTRI’S LANGUAGE ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE ON PESANTREN TEACHING WITHIN THE CONTEXT OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Dwi Wulandari and Wiwik Sundari</i> .....	141
THE TRANSLATION OF SHALL IN THE INDONESIAN VERSION OF ASEAN CHARTER: A PRELIMINARY RESEARCH ON PATTERNS AND CONSEQUENCES OF MODAL TRANSLATION <i>Dyka Santi Des Anditya</i> .....	146
PERGESERAN PENGGUNAAN KEIGO KHUSUSNYA PADA PENGGUNAAN HONORIFIC TITLE (呼称) DAN PERUBAHAN HUBUNGAN ATASAN DAN BAWAHAN YANG TERJADI PADA PERUSAHAAN JEPANG <i>Elisa Carolina Marion</i> .....	151
STUDENTS’ DERIVATION MASTERY AND THEIR ABILITY IN ANSWERING READING QUESTIONS <i>Emilia Ninik Aydawati</i> .....	156
CONTRASTIVE ANALYSIS OF PROVERBS IN INDONESIAN AND ENGLISH: AN ANTHROPOLOGICAL LINGUISTIC STUDY <i>Endang Setyowati</i> .....	159
VARIASI BAHASA DALAM SINETRON TUKANG BUBUR NAIK HAJI (TBNH) KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI <i>Endang Sri Wahyuni and Khrishandini</i> .....	164

PERUBAHAN KATA GANTI ORANG KEDUA DALAM BAHASA JAWA <i>Endro Nugroho Wasono Aji</i> .....	168
Pengenalan Ungkapan-ungkapan Bahasa Jawa: Suatu Upaya Pemertahanan Bangsa <i>Enita Istriwati</i> .....	172
Bentuk dan Fungsi Kalimat Tanya dalam Talk Show “Indonesia Lawyers Club” <i>Erlita Rusnaningtias</i> .....	177
Kata Serapan dalam Bahasa Jepang: Upaya Bangsa Jepang dalam Pemeliharaan Bahasa dan Terjadinya Pergeseran Bahasa sesuai Budaya Lokal <i>Esther Hersline Palandi</i> .....	182
Pergeseran Bahasa Hokkian dalam Upacara Te Pai di Indonesia <i>Fandy Prasetya Kusuma</i> .....	187
Using Thematic Progression Patterns with Cooperative Learning Method (TP-CL) to Improve the Writing Skill of the English Department Students of UTM in the Academic Year 2011/2012 <i>Farikah</i> .....	192
Penggunaan Bahasa dalam Ranah Jual Beli di Pasar Terapung Lok Baintan Kabupaten Banjar Kalimantan Selatan <i>Fatchul Mu'in</i> .....	197
Pendekatan Emik-etik terhadap Upacara Pasak Indong Suku Tidung di Desa Salimbatu, Kecamatan Tanjung Palas Tengah, Kalimantan Utara Kajian Linguistik Antropologi <i>Fitriansyah</i> .....	201
Presupposition Analysis of the Question in Mata Najwa “Politik Selebriti” Episode <i>Habiba Al Umami</i> .....	205
Tuturan Pamali dalam Tradisi Lisan Masyarakat Banjar <i>Hatmiati</i> .....	210
Kesalahan dalam Penentuan Jenis Kalimat dalam Bahasa Indonesia: Studi Kasus Mahasiswa TPB IPB <i>Henny Krishnawati and Defina</i> .....	215

MUATAN SOSIO-KULTURAL DAN POLITIS DALAM BAHASA DARI SEGI ETNOGRAFI <i>Herudjati Purwoko</i> .....	220
PERGESERAN PEMAKAIAN PRONOMINA PERSONA DALAM BAHASA INDONESIA INFORMAL REMAJA: STUDI KASUS FILM TANGKAPLAH DAKU KAU KUJITAK (1987) DAN BANGUN LAGI DONG, LUPUS (2013) <i>Icuk Prayogi</i> .....	225
THE ETHNOGRAPHY OF COMMUNICATION APPROACH TOWARDS THE MOTIVATORS’ SPEECH IN ORIFLAME <i>Ida Hendriyani</i> .....	230
PRANOTOCORO AS ONE OF THE SYMBOL OF JAVANESE CULTURE THAT BECOMES DIMINISH FROM DAY TO DAY <i>Ikha Adhi Wijaya</i> .....	235
SEMANTIC SHIFT ON MALAY WORDS IN CLASSICAL MALAY TEXT HIKAYAT HANG TUAH COMPARE TO MODERN MALAY (INDONESIAN LANGUAGE) AND THE RELATION TO CULTURAL CONTEXT <i>Ikmi Nur Oktavianti</i> .....	240
THE CREATION OF LANGUAGE THROUGH MOTTO (THE STUDY OF LANGUAGE AND ENTREPRENEURSHIP IN A MOTTO OF ACADEMIC INSTITUTION) <i>Juanda and M. Rayhan Bustam</i> .....	245
PENATAAN ULANG KAMUS DIALEK BANYUMASAN; SEBUAH SUMBANGAN LEKSIKOGRAFIS BAGI UPAYA PEMERTAHANAN DIALEK (RE-ORGANISATION OF BANYUMAS DIALECT DICTIONARY; LEXICOGRAPHIC CONTRIBUTION TO DIALECT PRESERVATION) <i>Kahar Dwi Prihantono</i> .....	250
STYLE AND REGISTER USED AT PONDOK PESANTREN (A DIMENSION OF SOSIOLINGUISTICS) <i>Kharisma Puspita Sari</i> .....	255
MODEL PEMBELAJARAN KOOPERATIF TEKNIK STUDENT TEAMS ACHIEVEMENT DIVISIONS (STAD) UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN MENULIS NARASI MAHASISWA ASING DI UNIVERSITAS SEBELAS MARET <i>Kundharu Saddhono</i> .....	259
LINGUISTIC ADAPTATION OF BAJO IN SUMBAWA ISLAND: A PRELIMINARY STUDY FOR SOCIAL MOTIVATION OF LANGUAGE CHANGE <i>Lalu Erwan Husnan</i> .....	263

SOSIALISASI DAN KEBIJAKAN ATAS KEBERAGAMAN BAHASA PADA MASYARAKAT TENGGER JAWA TIMUR: SEBUAH FENOMENA KEARIFAN LOKAL <i>Layli Hamida</i> .....	267
TARLING MUSIC AS A MEANS OF MAINTAINING INDIGENOUS JAVANESE LANGUAGE AT NORTHERN COAST (PANTURA) IN THE PROVINCES OF WEST JAVA AND CENTRAL JAVA <i>Leksito Rini</i> .....	271
A REFLECTION OF LANGUAGE ATTITUDE TOWARD KID CARTOONS: A CASE STUDY OF FIRST GRADERS IN MARSUDIRINI ELEMENTARY SCHOOL <i>Maria Christiani sugiaro</i> .....	274
THE FEATURES OF JAVANESE WOMEN SPEECH: A SOCIOLINGUISTICS STUDY BASED ON LAKOFF'S THEORY <i>Maria Yosephin Widarti Lestari</i> .....	279
STRATEGI INTERAKSI EKSTRA-TEKSTUAL GURU UNTUK MENINGKATKAN PEMAHAMAN TEKSTUAL SISWA TUNA GRAHITA <i>Masitha Achmad Syukri</i> .....	283
GENERASI MUDA JAWA PERKOTAAN KAGOK DENGAN BAHASA JAWANYA SENDIRI <i>M. Suryadi</i> .....	288
THE ANALYSIS OF FACE WANTS AS SELF IMAGE USED BY AGNES MONICA IN KICK ANDY SHOW <i>Mastuti Ajeng Subianti</i> .....	292
PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA UPACARA TUMURUNING KEMBARMAYANG SEBAGAI CERMINAN KEARIFAN BUDAYA JAWA <i>Meka Nitrit Kawasari</i> .....	295
PEMERTAHANAN DAN REVITALISASI BAHASA JAWA DIALEK BANTEN <i>Meti Istimurti</i> .....	300
KESENIAN JARANAN SEBAGAI BENTUK PEMERTAHANAN BAHASA JAWA <i>Miza Rahmatika Aini</i> .....	305
KO AND RIKA IN JAVANESE OF TEGAL <i>Mualimin</i> .....	309
A SOCIAL CONTEXT OF SASAK PERSONAL PRONOUNS <i>Muhammad</i> .....	313

PEDAGOGONOLOGIS SEBUAH KAJIAN FONOLOGI DAN ILMU PENDIDIKAN <i>Muhammad Nanang Qosim</i> .....	318
TINDAK TUTUR PERSUASIF DAN PROVOKATIF DALAM WACANA SPANDUK KAMPANYE PILKADA JAWA TENGAH TAHUN 2013 <i>Muhammad Rohmadi</i> .....	322
THE USE OF PERSONAL NAMES IN NAMING PRODUCTS <i>Muhammad Zulkarnain Ashya Hifa</i> .....	327
VERBA “MIRIP TAKUT” DALAM BAHASA MELAYU ASAHAN <i>Mulyadi</i> .....	331
GEJALA INKORPORASI PADA BAHASA MEDIA CETAK <i>Mulyono</i> .....	336
A FEMINIST STYLISTIC READING OF TRIYANTO TRIWIKROMO’S “TUJUH BELAS AGUSTUS TANPA TAHUN” <i>Mytha Candria</i> .....	341
PENGUNAAN BAHASA INGGRIS DALAM IKLAN MAKANAN DAN MINUMAN: PELUANG ATAUKAH ANCAMAN? <i>Neli Purwani</i> .....	346
BANJARESE IDEOLOGIES PORTRAYED IN SI PALUI <i>Ninuk Krismanti</i> .....	351
WOMEN, LANGUAGE AND CULTURAL CHANGE <i>Nungki Heriyati</i> .....	356
PENGARUH DIALEK LOKAL TERHADAP BAHASA MANDARIN YANG DIGUNAKAN MASYARAKAT TIONGHUA DI PURWOKERTO <i>Nunung Supriadi</i> .....	361
(RE)-READING A KARTINI’S LETTER USING CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS <i>Nurhayati</i> .....	365
NAFAS BAHASA JAWA DI JAGAT MAYA <i>P. Ari Subagyo</i> .....	370
METAFORA SEBAGAI NASIHAT DALAM HOROSKOP JAWA: STUDI LINGUISTIK ANTROPOLOGIS <i>Prayudha</i> .....	375

ANNOTATION MODEL FOR LOANWORDS IN INDONESIAN CORPUS: A LOCAL GRAMMAR FRAMEWORK <i>Prihantoro</i> .....	380
PELESTARIAN BAHASA BALI DALAM PENDIDIKAN FORMAL: PERSPEKTIF POLITIK DAN REGULASI <i>Putu Utama</i> .....	385
TINJAUAN RELATIVITAS BAHASA DALAM LAGU KERONCONG <i>Ratih Kusumaningsari</i> .....	390
KAJIAN PENERJEMAHAN IDEOLOGI DENGAN PENDEKATAN APPRAISAL <i>Retno Hendrastuti</i> .....	395
THE STRATEGY OF THE TEXT AND THE STRUCTURAL RELATIONS TO EXERCISE SUNDANESE CRITICS’ IDEOLOGICAL HEGEMONY <i>Retno Purwani Sari and Tatan Tawami</i> .....	400
PENGASINGAN RAMBU PETUNJUK DI PUSAT-PUSAT PERBELANJAAN DI SURABAYA <i>Retno Wulandari Setyaningsih</i> .....	403
SIKAP BERBAHASA PARA SISWA SEKOLAH DASAR ISLAM TERPADU KABUPATEN BANDUNG DALAM KONTEK MULTIBAHASA <i>Riadi Darwis</i> .....	408
IMPLEMENTATION OF ENGLISH LEARNING MODEL BASED ON NEGATIVE ANXIETY REDUCTION THROUGH CONSTRUCTIVISM THEORY IN BANJARBARU SENIOR HIGH SCHOOLS <i>Ridha Fadillah</i> .....	412
BAHASA JAWA DALAM SLOGAN-SLOGAN CALON GUBERNUR DAN WAKIL GUBERNUR JAWA TENGAH TAHUN 2013 <i>Rini Esti Utami</i> .....	417
PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH SEBAGAI UPAYA MENINGKATKAN KETAHANAN BUDAYA <i>Rukni Setyawati</i> .....	422
ICT (WEB. DESIGN) AND JAVANESE LANGUAGE LEARNING IN INDONESIA: REVITALIZATION INDIGENOUS LANGUAGES <i>Ruth Hastutiningsih</i> .....	426
ANALYSIS OF IDIOMATIC EMOTION EXPRESSIONS DETECTED FROM ONLINE MOVIE REVIEWS <i>Sai-Rom Kim, Hae-Yun Lee, and Jeusun Nam</i> .....	431

LANGUAGE MAINTENANCE OF BALINESE MOTHER TONGUE THROUGH THE TRADITIONAL STORY TELLING (MESATUA) IN BATU BULAN VILLAGE, GIANYAR <i>Sang Ayu Isnur Maharani and I Komang Sumaryana Putra</i> .....	436
THE USE OF COHESIVE DEVICES IN RELATION TO THE QUALITY OF THE STUDENTS’ ARGUMENTATIVE WRITING <i>Sari Kusumaningrum</i> .....	441
DEVELOPING ISLAMIC-CONTENT BASED READING COMPREHENSION MATERIALS FOR ISLAMIC HIGHER EDUCATION <i>Sirajul Munir</i> .....	446
TIPOLOGI SINTAKSIS: URUTAN KATA DAN FRASA BAHASA BANJAR DAN IMPLIKASINYA <i>Siti Jamzaroh</i> .....	450
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT: HOW JAVANESE PRESERVED AND SHIFTED IN INDUSTRIAL AREA CASE STUDY IN NIKOMAS COMPANY <i>Siti Suharsih</i> .....	456
METAFORA YANG DIGUNAKAN OLEH DALANG DALAM MELAKONKAN WAYANG KULIT <i>Sogimin</i> .....	461
REFLEKSI KEDUDUKAN PEREMPUAN MINANGDALAM PITARUAH AYAH <i>Sri Andika Putri</i> .....	465
PANTUN BUKA PALANG PINTU: KEARIFAN LOKAL DALAM PERNIKAHAN ADAT BETAWI <i>Sri Sulihingtyas D.</i> .....	470
PERUNDUNGAN BAHASA DAERAH MELALUI PENGGUNAAN LOGAT DIALEK DALAM TAYANGAN SINETRON DI TELEVISI <i>Sri Wahyuni</i> .....	474
INDONESIAN NOUN PHRASE=NOUN+NOUN: A SEMANTIC PERSPECTIVE <i>Suparto</i> .....	479
SOLIDARITAS (TU) DAN KESOPANAN (VOUS) DALAM BAHASA JAWA SEBAGAI WUJUD KEARIFAN LOKAL <i>Surono</i> .....	484
LANGUAGE AND SAFETY <i>Sutarsih</i> .....	489

CONFORMITY TOWARDS LOCAL WISDOM AMONG THE SAME INDIGENOUS LANGUAGE SPEAKERS <i>Swany Chiakrawati</i> .....	492
LOSS OF WORDS IN MANDAILINGNESE <i>Syahron Lubis</i> .....	496
A SURVEY ON MOTIVATIONAL ORIENTATION IN LEARNING EFL OF PUBLIC ADMINISTRATION POST GRADUATE STUDENTS OF JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY <i>Syaifur Rochman</i> .....	501
ANALISIS KESANTUNAN BERBAHASA PADA KASET PASAMBAHAN ADAT ALEK MARAPULAI BALERONG GRUP JAKARTA: SEBUAH KARAKTERISTIK KEARIFAN LOKAL ETNIS MINANGKABAU <i>Syamsurizal</i> .....	505
THE LOSS OF IDENTITY OF SOME SUNDANESE CHILDREN IN BOGOR CITY DUE TO LACK OF EXPOSURE TO SUNDANESE LANGUAGE <i>Tatie Soedewo</i> .....	510
A STUDY ON STUDENTS’ ABILITY IN CONDUCTING CONVERSATION WITH NATIVE SPEAKERS: CROSS CULTURAL ASPECT AND ADJUSTMENT <i>Titi Rokhayati</i> .....	515
COMPANY’S PARTICIPATION IN THE LOCAL LANGUAGE RETENTION <i>Tubiyono</i> .....	520
ANALISIS WACANA PERCAKAPAN SIARAN “ON AIR” RADIO DANGDUT INDONESIA: PENDEKATAN PRAGMATIK <i>Wiwik Wijayanti</i> .....	525
DISCOURSE CONNECTORS IN ARGUMENTATIVE WRITINGS PRODUCED BY INDONESIAN EFL UNIVERSITY STUDENTS <i>Wuwuh Andayani</i> .....	530
PEMILIHAN BAHASA KELUARGA MUDA DI DESA KLOPODUWUR CERMIN PEMERTAHANAN IDENTITAS DAN EKSISTENSI BAHASA <i>Yenny Budhi Listianingrum</i> .....	535
RHETORICAL STRATEGIES IN FLOUTING GRICE’S MAXIMS AS FOUND IN “PYGMALION”. <i>Yenny Hartanto</i> .....	540
MOTHER'S TONGUE INFLUENCE TOWARDS NAMING IN KEBONADEM VILLAGE <i>Yozar Firdaus Amrullah</i> .....	545

THE EVOLUTION OF A CHRISTIAN TEXT FROM SEVENTEENTH-CENTURY MALAY TO MODERN-DAY INDONESIAN: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY FROM THE PERSPECTIVE OF TRANSFORMATIONAL-GENERATIVE MODEL <i>Yudha Thianto</i> .....	550
RETRIEVING LOCAL WISDOM IN KOREAN WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING SOFTWARE <i>Jee-Sun Nam</i> .....	555

**SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR  
"LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT III (LAMAS III)"**

**DAY 1 (July 2, 2013)**

TIME	ACTIVITIES		ROOM
	NAME	TITLE	
09.30 – 10.45 WIB	REGISTRATION		PAKOEBUWONO
10.45 – 11.00 WIB	OPENING		PAKOEBUWONO
11.00 – 11.30 WIB	KEYNOTE SPEECH		PAKOEBUWONO
	Prof. Dr. Mahsun, M.S.		
11.30 – 12.30 WIB	LUNCH AND PRAY		PAKOEBUWONO
12.30 – 14.00 WIB	PLENNARY SESSION 1		PAKOEBUWONO
	Prof. Jee Sun Nam, Ph.D.	RETRIEVING LOCAL WISDOM IN KOREAN WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING SOFTWARE	
	Dr. Johnny Tjia	ISU KEBERTAHANAN DALAM USAHA PENCAGARAN BAHASA	
	Dr. Suharno, M.Ed.	INCORPORATING LOCAL WISDOM INTO ENGLISH LANGUAGE TEACHING (ELT)	
	Moderator : J. Herudjati Purwoko, Ph.D		
14.00 – 15.30 WIB	PARRALEL SESSION 1 A		PAKOEBUWONO
	Kahar Dwi Prihantono	PENATAAN ULANG KAMUS DIALEK BANYUMASAN; SEBUAH SUMBANGAN LEKSIKOGRAFIS BAGI UPAYA PEMERTAHANAN DIALEK (RE-ORGANISATION OF BANYUMAS DIALECT DICTIONARY; LEXICOGRAPHIC CONTRIBUTION TO DIALECT PRESERVATION)	
	Mualimin	KO AND RIKA IN JAVANESE OF TEGAL	
	Rukni Setyawati	PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH SEBAGAI UPAYA MENINGKATKAN KETAHANAN BUDAYA	
	Retno Wulandari Setyaningsih	PENGASINGAN RAMBU PETUNJUK DI PUSAT-PUSAT PERBELANJAAN DI SURABAYA	
14.00 – 15.30 WIB	PARRALEL SESSION 1 B		PAKOEBUWONO
	Herudjati Purwoko	MUATAN SOSIO-KULTURAL DAN POLITIS DALAM BAHASA DARI SEGI ETNOGRAFI	
	Syahron Lubis	LOSS OF WORDS IN MANDAILINGNESE	
	M. Suryadi	GENERASI MUDA JAWA PERKOTAAN KAGOK DENGAN BAHASA JAWANYA SENDIRI	
	Fatchul Mu'in	PENGGUNAAN BAHASA DALAM RANAH JUAL BELI DI PASAR TERAPUNG LOK BAIN TAN KABUPATEN BANJAR KALIMANTAN SELATAN	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
14.00 – 15.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 1 C</b>		CEMPAKA
	Neli Purwani	PENGGUNAAN BAHASA INGGRIS DALAM IKLAN MAKANAN DAN MINUMAN: PELUANG ATAUKAH ANCAMAN?	
	Ikmi nur Oktavianti	SEMANTIC SHIFT ON MALAY WORDS IN CLASSICAL MALAY TEXT HIKAYAT HANG TUAH COMPARE TO MODERN MALAY (INDONESIAN LANGUAGE) AND THE RELATION TO CULTURAL CONTEXT	
	Nunung Supriadi	PENGARUH DIALEK LOKAL TERHADAP BAHASA MANDARIN YANG DIGUNAKAN MASYARAKAT TIONGHUA DI PURWOKERTO	
	Agustina Lestary	DO BANJARESE WOMEN AND MEN SPEAK DIFFERENTLY?	
14.00 – 15.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 1 D</b>		MELATI
	Esther Hesline Palandi	KATA SERAPAN DALAM BAHASA JEPANG: UPAYA BANGSA JEPANG DALAM PEMELIHARAAN BAHASA DAN TERJADINYA PERGESERAN BAHASA SESUAI BUDAYA LOKAL	
	Maria Yosephin Widarti Lestari	THE FEATURES OF JAVANESE WOMEN SPEECH: A SOCIOLINGUISTICS STUDY BASED ON LAKOFF'S THEORY	
	Meti Istimurti	PEMERTAHANAN DAN REVITALISASI BAHASA JAWA DIALEK BANTEN	
	Retno Purwani Sari Dan Tatan Tawami	THE STRATEGY OF THE TEXT AND THE STRUCTURAL RELATIONS TO EXERCISE SUNDANESE CRITICS' IDEOLOGICAL HEGEMONY	
14.00 – 15.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 1 E</b>		BOUGENVILLE
	Layli Hamida	SOSIALISASI DAN KEBIJAKAN ATAS KEBERAGAMAN BAHASA PADA MASYARAKAT TENGGER JAWA TIMUR: SEBUAH FENOMENA KEARIFAN LOKAL	
	Dwi Wulandari dan Wiwik Sundari	SANTRI'S LANGUAGE ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE ON PESANTREN TEACHING WITHIN THE CONTEXT OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	
	Kharisma Puspita Sari	STYLE AND REGISTER USED AT PONDOK PESANTREN (A DIMENSION OF SOSIOLINGUISTICS)	
	Anandha	FENOMENA SOSIOLINGUISTIK BAHASA JAWA PESISIR SEBAGAI CERMIN KEARIFAN LOKAL	
15.30 – 16.00 WIB	<b>BREAK AND PRAY</b>		PAKOEJUWONO

TIME	NAME	TITLE	ROOM
16.00 – 17.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 2 A</b>		PAKOEBUWONO
	Surono	SOLIDARITAS (TU) DAN KESOPANAN (VOUS) DALAM BAHASA JAWA SEBAGAI WUJUD KEARIFAN LOKAL	
	Riadi Darwis	SIKAP BERBAHASA PARA SISWA SEKOLAH DASAR ISLAM TERPADU KABUPATEN BANDUNG DALAM KONTEKS MULTIBAHASA	
	Fandy Prasetya Kusuma	PERGESERAN BAHASA HOKKIAN DALAM UPACARA TE PAI DI INDONESIA	
	Elisa Carolina Marion	PERGESERAN PENGGUNAAN KEIGO KHUSUSNYA PADA PENGGUNAAN HONORIFIC TITLE (呼称) DAN PERUBAHAN HUBUNGAN ATASAN DAN BAWAHAN YANG TERJADI PADA PERUSAHAAN JEPANG	
16.00 – 17.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 2 B</b>		PAKOEBUWONO
	Dian Swastika	JAVANESE EXPRESSIONS AS LOCAL WISDOM MANIFESTATION	
	Meka Nitrit Kawasari	PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA UPACARA TUMURUNING KEMBARMAYANG SEBAGAI CERMINAN KEARIFAN BUDAYA JAWA	
	Endang Setyowati	CONTRASTIVE ANALYSIS OF PROVERBS IN INDONESIAN AND ENGLISH: AN ANTHROPOLOGICAL LINGUISTIC STUDY	
	Prayudha	METAFORA SEBAGAI NASIHAT DALAM HOROSKOP JAWA: STUDI LINGUISTIK ANTROPOLOGIS	
16.00 – 17.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 2 C</b>		CEMPAKA
	Sri Sulihingtyas D.	PANTUN BUKA PALANG PINTU: KEARIFAN LOKAL DALAM PERNIKAHAN ADAT BETAWI	
	Hatmiati	TUTURAN PAMALI DALAM TRADISI LISAN MASYARAKAT BANJAR	
	Atin Kurniawati	JAVANESE VIEW ON EDUCATION: AN ETNOLINGUISTIC STUDY	
	Muhammad	A SOCIAL CONTEXT OF SASAK PERSONAL PRONOUNS	
16.00 – 17.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 2 D</b>		MELATI
	Habiba Al Umami	PRESUPPOSITION ANALYSIS OF THE QUESTION IN MATA NAJWA "POLITIK SELEBRITI" EPISODE	
	Muhammad Rohmadi	TINDAK TUTUR PERSUASIF DAN PROVOKATIF DALAM WACANA SPANDUK KAMPANYE PILKADA JAWA TENGAH TAHUN 2013	
	Endro nugroho wasono aji	PERUBAHAN KATA GANTI ORANG KEDUA DALAM BAHASA JAWA	
	Yenny budhi listianingrum	PEMILIHAN BAHASA KELUARGA MUDA DI DESA KLOPODUWUR CERMIN PEMERTAHANAN IDENTITAS DAN EKSISTENSI BAHASA	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
16.00 – 17.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 2 E</b>		BOUGENVILLE
	Sri wahyuni	PERUNDUNGAN BAHASA DAERAH MELALUI PENGGUNAAN LOGAT DIALEK DALAM TAYANGAN SINETRON DI TELEVISI	
	Lalu erwan husnan	LINGUISTIC ADAPTATION OF BAJO IN SUMBAWA ISLAND: A PRELIMINARY STUDY FOR SOCIAL MOTIVATION OF LANGUAGE CHANGE	
	Tubiyono	COMPANY'S PARTICIPATION IN THE LOCAL LANGUAGE RETENTION	
	Endang sri wahyuni dan khrishandini	VARIASI BAHASA DALAM SINETRON TUKANG BUBUR NAIK HAJI (TBNH) KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI	
17.30 – 18.30 WIB	<b>BREAK AND PRAY</b>		PAKOEBUWONO
18.30 – 19.30 WIB	<b>PARALLEL SESSION 2 F-1</b>		PAKOEBUWONO A
	Rini Esti Utami	BAHASA JAWA DALAM SLOGAN-SLOGAN CALON GUBERNUR DAN WAKIL GUBERNUR JAWA TENGAH TAHUN 2013	
	Miza Rahmatika Aini	KESENIAN JARANAN SEBAGAI BENTUK PEMERTAHANAN BAHASA JAWA	
	Putu Utama	PELESTARIAN BAHASA BALI DALAM PENDIDIKAN FORMAL: PERSPEKTIF POLITIK DAN REGULASI	
	Leksito Rini	TARLING MUSIC AS A MEANS OF MAINTAINING INDIGENOUS JAVANESE LANGUAGE AT NORTHERN COAST (PANTURA) IN THE PROVINCES OF WEST JAVA AND CENTRAL JAVA	
	Enita Istriwati	PENGENALAN UNGKAPAN-UNGKAPAN BAHASA JAWA: SUATU UPAYA PEMERTAHANAN BANGSA	
	Icuk Prayogi	PERGESERAN PEMAKAIAAN PRONOMINA PERSONA DALAM BAHASA INDONESIA INFORMAL REMAJA: STUDI KASUS FILM TANGKAPLAH DAKU KAU KUJITAK (1987) DAN BANGUN LAGI DONG, LUPUS (2013)	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
18.30 – 19.30 WIB	<b>PARALLEL SESSION 2 F-2</b>		PAKOEBUWONO B
	Ikha Adhi Wijaya	PRANOTOCORO AS ONE OF THE SYMBOL OF JAVANESE CULTURE THAT BECOMES DIMINISH FROM DAY TO DAY	
	Siti Suharsih	LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT: HOW JAVANESE PRESERVED AND SHIFTED IN INDUSTRIAL AREA CASE STUDY IN NIKOMAS COMPANY	
	Sang Ayu Isnu Maharani dan I Komang Sumaryana Putra	LANGUAGE MAINTENANCE OF BALINESE MOTHER TONGUE THROUGH THE TRADITIONAL STORY TELLING (MESATUA) IN BATU BULAN VILLAGE, GIANYAR	
	Sutarsih	LANGUAGE AND SAFETY	
	Anang Febri Priambada	ALIH KODE DAN CAMPUR KODE PADA CERAMAH BUDAYA EMHA AINUN NAJIB	
	Didik Santoso	PEKALONGAN DIALECT IN RAPROX BAND LYRICS	
	Maria Christiani sugiarto	A REFLECTION OF LANGUAGE ATTITUDE TOWARD KID CARTOONS: A CASE STUDY OF FIRST GRADERS IN MARSUDIRINI ELEMENTARY SCHOOL	
18.30 – 19.30 WIB	<b>PARALLEL SESSION 2 F-3</b>		PAKOEBUWONO C
	Asih Prihandini dan N. Denny Nugraha	KEARIFAN LOKAL MITIGASI BENCANA DALAM TRADISI SASTRA LISAN NUSANTARA	
	Yozar Firdaus Amrullah	MOTHER'S TONGUE INFLUENCE TOWARDS NAMING IN KEBONADEM VILLAGE	
	Muhammad Zulkarnain Ashya hifa	THE USE OF PERSONAL NAMES IN NAMING PRODUCTS	
	Ida Hendriyani	THE ETHNOGRAPHY OF COMMUNICATION APPROACH TOWARDS THE MOTIVATORS' SPEECH IN ORIFLAME	
	Bambang Hariyanto	THE IDENTITY OF JAVANESE PEOPLE (A STUDY ON SELAMATAN IN EAST JAVA, ETHNOLINGUISTICS PERSPECTIVE)	
	Abadi Supriatin	BAHASA PERMOHONAN DI DALAM TRADISI KLIWONAN DI "SUMUR BERKAH" DESA WONOYOSO KABUPATEN PEKALONGAN	
	Mastuti Ajeng Subianti	THE ANALYSIS OF FACE WANTS AS SELF IMAGE USED BY AGNES MONICA IN KICK ANDY SHOW	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
18.30 – 19.30 WIB	<b>PARALLEL SESSION 2 F-4</b>		PAKOEBUWONO D
	Wuwuh Andayani	DISCOURSE CONNECTORS IN ARGUMENTATIVE WRITINGS PRODUCED BY INDONESIAN EFL UNIVERSITY STUDENTS	
	Muhammad Nanang Qosim	PEDAGOGONOLOGIS SEBUAH KAJIAN FONOLOGI DAN ILMU PENDIDIKAN	
	Juanda dan M. Rayhan Bustam	THE CREATION OF LANGUAGE THROUGH MOTTO (THE STUDY OF LANGUAGE AND ENTREPRENEURSHIP IN A MOTTO OF ACADEMIC INSTITUTION)	
	Fitriansyah	PENDEKATAN EMIK-ETIK TERHADAP UPACARA PASAK INDONG SUKU TIDUNG DI DESA SALIMBATU, KECAMATAN TANJUNG PALAS TENGAH, KALIMANTAN UTARA KAJIAN LINGUISTIK ANTROPOLOGI	
	Sogimin	METAFORA YANG DIGUNAKAN OLEH DALANG DALAM MELAKONKAN WAYANG KULIT	
18.30 – 19.30 WIB	<b>PARALLEL SESSION 2 F-5</b>		PAKOEBUWONO E
	Henny Krishnawati dan Defina	KESALAHAN DALAM PENENTUAN JENIS KALIMAT DALAM BAHASA INDONESIA: STUDI KASUS MAHASISWA TPB IPB	
	Emilia Ninik Aydawati	STUDENTS' DERIVATION MASTERY AND THEIR ABILITY IN ANSWERING READING QUESTIONS	
	Masitha Achmad Syukri	STRATEGI INTERAKSI EKSTRA-TEKSTUAL GURU UNTUK MENINGKATKAN PEMAHAMAN TEKSTUAL SISWA TUNA GRAHITA	
	Titi Rokhayati	A STUDY ON STUDENTS' ABILITY IN CONDUCTING CONVERSATION WITH NATIVE SPEAKERS: CROSS CULTURAL ASPECT AND ADJUSTMENT	
	Sari Kusumaningrum	THE USE OF COHESIVE DEVICES IN RELATION TO THE QUALITY OF THE STUDENTS' ARGUMENTATIVE WRITING	
19.30 – 21.00 WIB	<b>PARRALEL SESSION 3 A</b>		PAKOEBUWONO
	P. Ari Subagyo	NAFAS BAHASA JAWA DI JAGAT MAYA	
	Sri Andika Putri	REFLEKSI KEDUDUKAN PEREMPUAN MINANG DALAM PITARUAH AYAH	
	Erlita Rusnaningtias	BENTUK DAN FUNGSI KALIMAT TANYA DALAM TALK SHOW "INDONESIA LAWYERS CLUB"	
	Ninuk Krismanti	BANJARESE IDEOLOGIES PORTRAYED IN SI PALUI	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
19.30 – 21.00 WIB	<b>PARRALEL SESSION 3 B</b>		PAKOEBUWONO
	Nungki Heriyati	WOMEN, LANGUAGE AND CULTURAL CHANGE	
	Nurhayati	(RE)-READING A KARTINI'S LETTER USING CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS	
	Wiwik Wijayanti	ANALISIS WACANA PERCAKAPAN SIARAN "ON AIR" RADIO DANGDUT INDONESIA: PENDEKATAN PRAGMATIK	
	Yenny Hartanto	RHETORICAL STRATEGIES IN FLOUTING GRICE'S MAXIMS AS FOUND IN "PYGMALION".	
19.30 – 21.00 WIB	<b>PARRALEL SESSION 3 C</b>		CEMPAKA
	Deli Nirmala	LOCAL WISDOM IN JAVANESE PROVERBS (A COGNITIVE LINGUISTIC APPROACH)	
	Ratih Kusumaningsari	TINJAUAN RELATIVITAS BAHASA DALAM LAGU KERONCONG	
	Aan Setyawan	THE WEALTH CONCEPT OF JAVANESE SOCIETY: ANTHROPOLOGICAL LINGUISTICS APPROACH IN CUBLAK-CUBLAK SUWENG FOLKSONG	
	Tatie Soedewo	THE LOSS OF IDENTITY OF SOME SUNDANESE CHILDREN IN BOGOR CITY DUE TO LACK OF EXPOSURE TO SUNDANESE LANGUAGE	
19.30 – 21.00 WIB	<b>PARRALEL SESSION 3 D</b>		MELATI
	Ridha Fadillah	IMPLEMENTATION OF ENGLISH LEARNING MODEL BASED ON NEGATIVE ANXIETY REDUCTION THROUGH CONSTRUCTIVISM THEORY IN BANJARBARU SENIOR HIGH SCHOOLS	
	Kundharu Saddhono	MODEL PEMBELAJARAN KOOPERATIF TEKNIK STUDENT TEAMS ACHIEVEMENT DIVISIONS (STAD) UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN MENULIS NARASI MAHASISWA ASING DI UNIVERSITAS SEBELAS MARET	
	Farikah	USING THEMATIC PROGRESSION PATTERNS WITH COOPERATIVE LEARNING METHOD (TP-CL) TO IMPROVE THE WRITING SKILL OF THE ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF UTM IN THE ACADEMIC YEAR 2011/2012	
	Amrih Bekti Utami	THE IMPORTANCE OF NOTICING IN IMPROVING EFL STUDENTS' WRITING SKILLS	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
19.30 – 21.00 WIB	<b>PARRALEL SESSION 3 E</b>		BOUGENVILLE
	Yudha Thianto	THE EVOLUTION OF A CHRISTIAN TEXT FROM SEVENTEENTH-CENTURY MALAY TO MODERN-DAY INDONESIAN: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY FROM THE PERSPECTIVE OF TRANSFORMATIONAL-GENERATIVE MODEL	
	Suparto	INDONESIAN NOUN PHRASE=NOUN+NOUN: A SEMANTIC PERSPECTIVE	
	Won-Fill Jung, Eunchae Son, Jaemog Song Dan Jeesun Nam	SYNTACTICO-SEMANTIC CLASSIFICATION OF SENTIMENT WORDS IN THE ELECTRONIC DICTIONARY DECO	
	Sai-Rom Kim, Jeesun Nam Dan Hae-Yun Lee	ANALYSIS OF IDIOMATIC EMOTION EXPRESSIONS DETECTED FROM ONLINE MOVIE REVIEWS	

**DAY 2 (July 3, 2013)**

TIME	ACTIVITIES		ROOM
	NAME	TITLE	
08.00 – 09.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 4 A</b>		ANGGREK 1
	Diyah Fitri Wulandari	THEMATIC STRUCTURE SHIFT FOUND IN ENGLISH - INDONESIAN TRANSLATION OF OBAMA'S SPEECH IN INDONESIA UNIVERSITY	
	Retno Hendrastuti	KAJIAN PENERJEMAHAN IDEOLOGI DENGAN PENDEKATAN APPRAISAL	
	Dyka Santi Des Anditya	THE TRANSLATION OF SHALL IN THE INDONESIAN VERSION OF ASEAN CHARTER: A PRELIMINARY RESEARCH ON PATTERNS AND CONSEQUENCES OF MODAL TRANSLATION	
	Baharuddin	TRANSLATION UNIT IN THE TRANSLATION OF AL-QURAN INTO INDONESIA	
08.00 – 09.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 4 B</b>		ANGGREK 2
	Mulyadi	VERBA "MIRIP TAKUT" DALAM BAHASA MELAYU ASAHAN	
	Agus Subiyanto	MOTION-DIRECTION SERIAL VERB CONSTRUCTIONS IN JAVANESE: A LEXICAL FUNCTIONAL APPROACH	
	Siti Jamzaroh	TIPOLOGI SINTAKSIS: URUTAN KATA DAN FRASA BAHASA BANJAR DAN IMPLIKASINYA	
	Mulyono	GEJALA INKORPORASI PADA BAHASA MEDIA CETAK	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
08.00 – 09.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 4 C</b>		ANGGREK 3
	Mytha Candria	A FEMINIST STYLISTIC READING OF TRIYANTO TRIWIKROMO'S "TUJUH BELAS AGUSTUS TANPA TAHUN"	
	Ariya Jati	A LYRIC'S WORTH IN GESANG'S "CAPING GUNUNG"	
	Agus Edy Laksono	TINDAK ILOKUSI PROPAGANDA CAGUB-CAWAGUB JAWA TENGAH PERIODE 2013-2018	
	Ade Husnul Mawadah	PENGGUNAAN BAHASA DAERAH DALAM IKLAN LAYANAN MASYARAKAT SEBAGAI ALAT PEMERTAHANAN BUDAYA BANGSA (STUDI KASUS DI KOTA SERANG PROVINSI BANTEN)	
TIME	NAME	TITLE	ROOM
08.00 – 09.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 4 D</b>		MELATI
	Christina	THE INFLUENCE OF TRADITIONAL MAIDS' JAVANESE TO CHILDREN'S LANGUAGE (A CASE STUDY AT KAMPUNG KENTENG, KEJIWAN, WONOSOBO)	
	Bernadetta Yuniati Akbariah	METAPHORICAL SWITCHING: A LINGUISTIC REPERTOIRE OF MUSLIM JAVANESE PRIESTS	
	Swany Chiakrawati	CONFORMITY TOWARDS LOCAL WISDOM AMONG THE SAME INDIGENOUS LANGUAGE SPEAKERS	
	Syaifur Rochman	A SURVEY ON MOTIVATIONAL ORIENTATION IN LEARNING EFL OF PUBLIC ADMINISTRATION POST GRADUATE STUDENTS OF JENDERAL SORDIRMAN UNIVERSITY	
	Syamsurizal	ANALISIS KESANTUNAN BERBAHASA PADA KASET PASAMBAHAN ADAT ALEK MARAPULAI BALERONG GRUP JAKARTA: SEBUAH KARAKTERISTIK KEARIFAN LOKAL ETNIS MINANGKABAU	
08.00 – 09.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 4 E</b>		BOUGENVILLE
	Agnes Widyaningrum	MULTICULTURAL ENGLISH CURRICULUM ACCOMODATATING LOCAL WISDOM	
	Ruth Hastutiningsih	ICT (WEB. DESIGN) AND JAVANESE LANGUAGE LEARNING IN INDONESIA: REVITALIZATION INDIGENOUS LANGUAGES	
	Prihantoro	ANNOTATION MODEL FOR LOANWORDS IN INDONESIAN CORPUS: A LOCAL GRAMMAR FRAMEWORK	
	Sirajul Munir	DEVELOPING ISLAMIC-CONTENT BASED READING COMPREHENSION MATERIALS FOR ISLAMIC HIGHER EDUCATION	
09.30 – 10.00 WIB	<b>BREAK</b>		ANGGREK

<b>TIME</b>	<b>NAME</b>	<b>TITLE</b>	<b>ROOM</b>
10.00 – 11.30 WIB	<b>PLENNARY 2</b>		ANGGREK
	Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo	ON UNDERSTANDING LOCAL WISDOM THROUGH RIDDLES IN JAVANESE, SUNDANESE, AND WOISIKA LANGUAGE	
	Prof. Dr. I Dewa Putu Wijana, S.U., M.A.	KEBANGGAN BERBAHASA SEBAGAIMANA YANG TEREFLAKSI DALAM WACANA TEKA-TEKI	
	Prof. Drs. Ketut Artawa, MA., Ph.D.	KEARIFAN LOKAL: PERTARUNGAN ANTARA TEKS IDEAL DAN TEKS SOSIAL	
	<b>Moderator</b> : Dr. Agus Subyanto, M.A.		
11.30 – 12.00 WIB	<b>CLOSING</b>		ANGGREK

## PEMERTAHANAN DAN REVITALISASI BAHASA JAWA DIALEK BANTEN

**Meti Istimurti**  
SMP Negeri 6 Serang  
metitea@yahoo.com

### Abstract

*This study aims at obtaining in-depth understanding on: 1) the choice of language in Serang community, 2) language maintenance and revitalisation of the Javanese Banten dialect. The study was conducted with descriptive qualitative method. The activities of this study was limited to cover in Serang city. The data for the study was collected by means of questioner, recording, participatory observations, and interviews. The findings of the study lead to the following conclusion. First, in the choice of language in Serang community there was shift or transition in the first language from Javanese Banten dialect to Indonesian language. From 56 respondents, 46.43% or 26 people chose Indonesian as a first language, 32.14% or 18 people chose Javanese Banten dialect, and the rest other languages. Second, based on these findings it is necessary proceedings the government Javanese Banten dialect that do not lose their language. In Government, is done through a revitalization, both formal and non-formal line.*

**Key words:** language choice, language maintenance, revitalisation, the Javanese Banten dialect, Serang community

### 1. Pendahuluan

Tulisan ini merupakan hasil penelitian kebahasaan dengan ancangan sosiolinguistik. Masyarakat tutur yang diteliti adalah masyarakat Kota Serang. Serang adalah nama kabupaten/kota yang terletak di ujung barat pulau Jawa, bagian dari provinsi Banten. Kota Serang dihuni oleh berbagai etnik, antara lain : Jawa, Sunda, Bugis, Padang, Batak dan penduduk asli Serang sendiri. Seperti halnya masyarakat lain di berbagai wilayah di Indonesia, masyarakat Serang merupakan masyarakat yang dwibahasa (*bilingual*). Masyarakat Serang sebagian besar memiliki bahasa pertama atau bahasa ibu (*mother language*) bahasa daerah, yaitu bahasa Jawa dialek Banten (BJB), dan bahasa Indonesia (BI) sebagai bahasa kedua. Hal ini dikuatkan oleh data dari Dinas Pariwisata, pada akhir tahun 2011 dari 6 kecamatan yang ada di wilayah Kota Serang, 70% merupakan wilayah pemakaian BJB, dan sisanya merupakan wilayah pemakaian bahasa Sunda dan sebagian kecil bahasa-bahasa lain (Bugis, Padang, Batak, Mandarin dll).

Bahasan mengenai pergeseran dan pemertahanan bahasa dalam masyarakat aneka bahasa (*multilingual*) atau dwibahasa (*bilingual*) termasuk di Kota Serang, menjadi sesuatu yang menarik, karena mengkaji hubungan antara perubahan dan stabilitas penggunaan bahasa di satu pihak dan proses psikologis, sosial, dan kultural di pihak lain. Penelitian ini mengambil responden sebanyak 56 kepala keluarga dari berbagai jenjang usia dan latar belakang pendidikan, dengan harapan dari responden yang terpilih dapat diperoleh data yang relatif lengkap mengenai sejauh mana pergeseran BJB di kalangan mereka. Pola pergeseran/pemertahanan bahasa yang dikaji difokuskan pada penggunaan bahasa intrakelompok, khususnya pada ranah keluarga, ranah keakraban dan ranah ketetanggaaan. Ranah keluarga dipilih karena ranah ini merupakan ranah pemertahanan akhir apakah sebuah bahasa bisa dikatakan bertahan atau justru bergeser. Ranah-ranah lain disertakan untuk mengetahui kondisi pergeseran BJB.

Pembicaraan tentang pemertahanan dan revitalisasi bahasa tidak terlepas dari konteks pembicaraan kekhawatiran masyarakat tutur bahasa tertentu mengenai perubahan bahasa (*language change*), peralihan bahasa (*language shift*) dan kematian bahasa (*language death*). Kematian bahasa terjadi jika suatu bahasa tidak ada lagi penuturnya. Bisa karena penuturnya sudah meninggal semua, karena bencana alam, misalnya, atau secara alamiah penutur terakhir meninggal. Sebagai contoh, bahasa Lampung oleh Gunarwan (2001 : 6) diperkirakan umurnya tidak akan panjang, karena jumlah penuturnya sekarang bisa dihitung dengan jari dan sudah tua-tua. Berkaitan dengan ini, istilah kematian bahasa dipergunakan dalam konteks hilangnya bahasa (*language loss*) atau beralihnya penutur suatu bahasa ke bahasa lain (*language shift*).

Kematian sebuah bahasa tidak terjadi begitu saja, melainkan melalui suatu proses yang panjang, yang biasanya didahului oleh adanya perubahan dan atau peralihan suatu bahasa. Proses ini umumnya terjadi dengan perlahan dan bertahap dalam jangka waktu yang relatif lama. (Dorian, 1982 : 45-49;

Fasold, 1992 : 213). Dalam kenyataan sehari-hari, tidak bisa dihindari atau dicegah, suatu bahasa akan selalu mengalami perubahan. Yang memprihatinkan adalah jika perubahan tersebut bersifat negatif, dan mengarah pada kematian bahasa. Kondisi ini sudah terjadi di berbagai belahan dunia. Dalam konteks Indonesia, penggunaan bahasa Indonesia telah terbukti mengancam eksistensi bahasa daerah minoritas (Arka, 2004 : 3).

Bagi bahasa yang jumlah penuturnya besar, masalah pemertahanan bahasa tidaklah menjadi issue yang penting, karena pada kelompok ini pemertahanan terjadi dengan sendirinya dan tidak dilakukan sepenuhnya secara sadar. Sedangkan bagi bahasa yang penuturnya sedikit, bahkan minoritas, terpinggirkan dan terancam punah, masalah pemertahanan bahasa menjadi issue penting dan harus dilakukan dengan berbagai upaya. Oleh karena itu, definisi pemertahanan bahasa yang ada biasanya merujuk pada pemertahanan bahasa untuk bahasa yang terdesak/minoritas, yang di dalamnya terkandung usaha terencana dan sadar untuk mencegah merosotnya penggunaan bahasa dalam kaitan berbagai kondisi tertentu, yang bisa mengarah ke peralihan bahasa (*language shift*) atau kematian bahasa (*language death*). (Marshall, 1994 : 20-23)

Revitalisasi bahasa dapat didefinisikan sebagai usaha meningkatkan bentuk atau fungsi penggunaan bahasa, bagi bahasa yang terancam oleh kehilangan atau kematian. Peningkatan bentuk dan fungsi ini bisa berupa hal yang baru, atau bisa juga pembangkitan dan pengembangan yang sudah ada, yang sudah ditinggalkan atau intensitas penggunaannya menyusut. Revitalisasi berarti proses pembangkitan (kembali) vitalitas dari bahasa yang terancam sehingga penggunaan oleh penutur aslinya berkelanjutan (King, 2001 : 5-9).

Iskandawassid dkk. (1985:8) menjelaskan bahwa menurut sejarahnya bahasa Jawa dialek Banten (BJB) secara tidak langsung berasal dari bahasa Jawa dialek Solo, Demak dan Jogja. Bahasa ini masuk ke wilayah Banten pada waktu Kesultanan Banten yang didirikan oleh pembesa-pembesar dari Demak berdaulat. Pada masa itu Kesultanan Banten menjalin hubungan yang sangat akrab dengan wilayah-wilayah yang berlatar belakang sosial budaya Jawa, sehingga berbagai sendi dalam budaya Jawa seperti politik, kenegaraan, perkerabatan, agama, perdagangan, bahasa dan lain-lain, banyak mewarnai berbagai sistem pemerintahan kesultanan Banten.

Perkembangan bahasa tersebut, kemudian semakin bergeser dengan terjadinya kontak atau hubungan perdagangan antarberbagai penutur bahasa di daerah pesisir Banten, yang pada masa itu merupakan jalur utama perhubungan bahari dan pusat perdagangan antarpulau. Salah satu akibatnya adalah semakin bergesernya bahasa Jawa yang digunakan dari bahasa Jawa di sumber asalnya, akibat pengaruh dari bahasa lain. Bahkan dalam perkembangannya kemudian, bahasa Jawa dialek Banten lebih mendekati bahasa Jawa dialek Cirebon, terutama dalam hal lagu tuturan dan lafalnya.

Perkembangan terakhir menimbulkan berbagai variasi atau pergeseran sebagai akibat makin tingginya interaksi dan komunikasi sosial antara masyarakat penutur BJB dengan penutur bahasa lain, meskipun hal tersebut tetap memperlihatkan adanya warisan pengaruh bahasa asalnya. Misalnya, sampai sekarang BJB tetap mengenal adanya tingkat tutur (*bebasan dan kasar*) meskipun tidak seketat bahasa Jawa. Namun demikian, berbagai perubahan akhirnya memberikan kemudahan bagi BJB untuk berkembang sebagai sebuah bahasa yang mandiri, sebagaimana dikemukakan oleh Hudari dalam Iskandawassid bahwa "meskipun banyak persamaan antara kedua bahasa itu (*dialek Banten dan Solo*), baik dalam struktur maupun kosakatanya, pada umumnya penutur dari kedua bahasa itu tidak dapat saling mengerti." Dengan kata lain, BJB memiliki beberapa persamaan dengan bahasa Jawa, yang membedakan keduanya terutama karena lagu tuturan (*Sunda: lentong*), lafal dan sebagian kosakatanya.

Pembicaraan tentang eksistensi BJB tidak bisa lepas dari situasi kedwibahasaan dan diglosia masyarakat Kota Serang. Baik BJB maupun BI, digunakan secara aktif oleh penutur dari berbagai lingkungan. Jika ditinjau dari segi profesi, penutur BJB dapat dikatakan merata pada lingkungan pelajar, pegawai pada umumnya (negeri maupun swasta), pejabat, pedagang, petani dll. Jika ditinjau dari segi usia, BJB ternyata dipergunakan oleh para penutur dari kelompok dewasa, remaja dan anak-anak. Dalam hubungan dengan kedudukannya, BJB mempunyai kedudukan sebagai bahasa pergaulan, yang digunakan untuk bertutur dalam setiap kegiatan atau suasana tidak resmi. Tempatnya dapat berlangsung di rumah, tempat kerja, pasar, kantor, pertemuan, pengajian, sekolah dan sebagainya. Bahasa Indonesia umumnya digunakan dalam situasi-situasi yang resmi seperti dalam rapat-rapat dinas di kantor, bahasa pengantar di sekolah dan sebagainya.

Dari uraian di atas tergambar bahwa baik BJB maupun BI kedua-duanya digunakan secara aktif oleh sebagian besar masyarakat. Kedua bahasa itu digunakan secara bergantian sesuai dengan situasi, kondisi, dan mitra tutur yang dihadapi. Penggunaan bahasa tersebut secara aktif memungkinkan terjadinya kontak bahasa dalam proses pemilihan bahasa. Seiring dengan perkembangan, eksistensi BJB

mengalami perubahan, penggunaan BJB di kalangan masyarakat semakin menurun. Ada kecenderungan pada masyarakat, khususnya orang tua muda mengganti bahasa ibu anak-anaknya dari BJB ke BI. Kondisi seperti itu tentu saja berpengaruh terhadap keberlangsungan BJB. Anak-anak yang lahir pada era 1990an sampai sekarang lebih memilih berkomunikasi dengan BI. Padahal, pemilihan bahasa pada anak-anak tidak dapat dilepaskan dari situasi dan model bahasa yang ada di sekelilingnya. Bagi sebagian anak-anak, pola bahasa yang mereka gunakan umumnya mengacu pada pola yang digunakan oleh orang tuanya, kemudian teman sebaya, dan selanjutnya orang dewasa pada umumnya.

## 2. Metode Penelitian

Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif kualitatif. Pengumpulan data dilakukan dengan teknik kuesioner, rekaman, pengamatan partisipatif dan wawancara. Setiap responden mengisi kuesioner yang telah disediakan. Melalui kuesioner responden diminta menentukan bahasa apa yang paling sering digunakan di rumah dan di lingkungan tempat tinggal mereka, terhadap kakek-nenek, bapak-ibu, saudara kandung, dan orang lain (pembantu, orang yang menumpang, anggota kerabat atau keluarga yang bukan saudara kandung, bukan orang tua kandung, dan bukan kakek-nenek) yang tinggal serumah, serta orang-orang yang tinggal di lingkungan tempat tinggal mereka (tetangga) dari berbagai jenjang usia. Adapun topik pembicaraan meliputi kehidupan rumah tangga, dan kehidupan bertetangga sehari-hari, seperti makanan, minuman, kejadian sehari-hari, minat atau hobi, gossip, acara televisi dan sebagainya. Rekaman dan pengamatan partisipatif digunakan untuk menjaring data yang nantinya dapat memperjelas data yang diperoleh dari kuesioner. Adapun wawancara dilakukan untuk triangulasi (*cross-check*) data yang diperoleh dari teknik-teknik yang lain. Melalui penelitian ini, penulis mencoba menafsirkan data yang berkenaan dengan situasi, sikap dan pandangan masyarakat Serang berkenaan dengan peristiwa pemilihan bahasa, untuk memperoleh makna yang tersirat maupun tersurat berkenaan dengan fenomena pemertahanan bahasa Jawa dialek Banten.

## 3. Hasil Penelitian Dan Pembahasan

### 3.1. Pemertahanan Bahasa Jawa Dialek Banten

Berdasarkan analisis data, dapat diketahui bahwa bahasa yang dominan dipilih dan digunakan dalam ranah keluarga, ranah keakraban dan ranah ketetanggaan adalah BI. Meskipun demikian, persentase pemilihan BJB pun masih cukup tinggi, khususnya jika yang berbicara dan yang diajak bicara (mitra tutur) usianya sebaya dan atau lebih tua. Sedangkan dengan mitra tutur yang lebih muda (anak, saudara, tetangga, dan rekan kerja) responden umumnya lebih memilih BI.

**Tabel 1**  
**Penggunaan Bahasa pada Masyarakat Serang**

No.	Bahasa yang Dipilih	Banyaknya	Persentase
1.	Bahasa Jawa Dialek Banten (BJB)	18	32,14
2.	Bahasa Indonesia (BI)	26	46,43
3.	Bahasa Lain (BL)	2	3,57
4.	Bahasa Campuran	10	17,86
	Jumlah	56	100

Dari tabel di atas, dapat disimpulkan telah terjadi pergeseran bahasa pada pemilihan atau penggunaan bahasa ibu di Kota Serang, dari BJB (32,14%) ke BI (46,43%). Jika kondisi ini dibiarkan, tentu saja akan mengganggu kesinambungan dan eksistensi BJB. Dan bukan hal yang tidak mungkin, cepat atau lambat suatu saat BJB akan mengalami kehilangan penutur (*language loss*) bahkan kematian bahasa (*language death*), karena terputusnya regenerasi penuturnya.

Selanjutnya, siapapun yang menjadi mitra tuturnya, penggunaan BI dalam interaksi komunikasi sehari-hari mendominasi pada berbagai ranah. Ini menunjukkan bahwa telah terjadi pergeseran penggunaan bahasa pada masyarakat Serang. Frekuensi penggunaan BJB yang lebih tinggi daripada BI hanya terjadi pada beberapa responden yang berusia 40 tahun ke atas. Hal tersebut bisa dipahami karena umumnya kelompok tua mempunyai kecenderungan untuk menggunakan bahasa daerah daripada bahasa lainnya. Untuk jelasnya dapat dilihat pada tabel di bawah ini.

**Tabel 2**  
**Penggunaan Bahasa Berdasarkan Usia dan Mitra Tutur**

No.	Usia Responden	Jml	%	Lebih Tua				Sebaya				Lebih Muda			
				BJB	BI	BL	BC	BJB	BI	BL	BC	BJB	BI	BL	BC
1.	20-30 tahun	20	35,7	-	20	-	-	1	15	-	4	2	14	-	4

2.	31-40 tahun	21	37,5	-	17	-	4	4	12	1	4	5	10	-	6
3.	> 40 tahun	15	26,8	3	9	1	2	7	6	1	1	8	3	-	4
	Jumlah	56	100	3	46	1	6	12	33	2	9	15	27	-	14
	Persentase			8,92	82	1,79	10,71	21,4	58,9	3,57	16,1	26,17	48,22	0	25

Selanjutnya, ada berbagai alasan yang dikemukakan oleh masyarakat Serang berkaitan dengan terjadinya pergeseran bahasa daerah sebagai bahasa ibu. Bagi sebagian masyarakat, bahasa daerah (BJB) dianggap kuno atau *undeso*. Seperti halnya sebagian masyarakat Indonesia, masyarakat Serang, khususnya di kalangan generasi muda di perkotaan, karena percampuran berbagai etnik lebih memilih menjadikan BI sebagai bahasa ibu. Fungsi sosial-budaya BJB dianggap relatif rendah. Begitu juga minimnya informasi tentang bahasa ini ikut memperparah situasi dan kondisi. Dari hari ke hari penggunaan BJB sebagai bahasa ibu semakin berkurang. Perhatikan tabel berikut ini.

**Tabel 3**  
**Alasan Penggunaan BI**

No.	Alasan	Banyaknya	Persentase
1.	Pergaulan	15	26,8
2.	Perkembangan Pendidikan	21	37,5
3.	Kemudahan dalam Memperoleh Pekerjaan	14	25,0
4.	Tidak jelas	6	10,7
		56	100

### 3.2. Revitalisasi Bahasa Jawa Dialek Banten (BJB)

Dari berbagai uraian di atas, kita bisa mengetahui bahwa telah terjadi pergeseran/peralihan bahasa yang digunakan oleh masyarakat Serang. Dan meskipun jika dibandingkan secara persentase, perbedaan penggunaan BI dan BJB tidak terlalu mencolok, serta BJB bukan merupakan bahasa minoritas bagi masyarakat Serang, peristiwa pergeseran/peralihan bahasa perlu disikapi secara positif, karena cepat atau lambat, diasadari maupun tidak, jika kondisi seperti ini dibiarkan akan mengarah pada kehilangan bahkan kematian bahasa. Secara bijak, berbagai pihak, baik masyarakat maupun pemerintah harus mengupayakan adanya usaha meningkatkan bentuk atau fungsi penggunaan BJB (baca revitalisasi), sehingga eksistensinya tetap diakui dan berkelanjutan dari generasi ke generasi.

Upaya revitalisasi BJB dapat ditempuh melalui dua jalur, yaitu jalur formal dan jalur nonformal, Jalur formal berkaitan dengan pendidikan di sekolah, dan jalur nonformal berhubungan dengan penggunaan bahasa pada masyarakat. Jalur Formal melalui pembelajaran BJB melalui muatan lokal (wajib). Pemberlakuan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) memberi peluang kepada pemerintah daerah untuk menetapkan bahasa daerah sebagai bagian dari kurikulum. Dengan kata lain, BJB dapat dimasukkan sebagai bagian dari materi pembelajaran, dan diajarkan di sekolah-sekolah mulai dari tingkat dasar sampai tingkat lanjutan. Pengembangan paradigma pembelajaran bahasa daerah sebagai muatan lokal merupakan strategi yang tepat dan penting. Penanaman nilai-nilai kepribadian yang bermuara pada kearifan lokal sangat penting jika dikaitkan dengan upaya pembentukan karakter anak bangsa. Jalur non-formal dapat dilakukan antara lain melalui: *pertama*, pemasyarakatan cerita rakyat, nyanyian dan permainan. Cerita rakyat, nyanyian dan permainan anak-anak yang bernuansa budaya lokal dapat menjadi sarana yang menguntungkan dalam mempertahankan eksistensi BJB, karena semuanya secara langsung atau tidak langsung bersentuhan dengan bahasa. Berbagai aktivitas permainan yang dikemas dalam cerita dan nyanyian menjadi satu daya tarik bagi anak-anak, dan sekaligus memberikan ajaran moral yang berguna bagi pembentukan watak manusia yang berkualitas. *Kedua*, pembinaan BJB melalui media massa. Media massa memiliki peran yang sangat besar yang mempengaruhi kehidupan masyarakat, sehingga sangat tepat jika dipilih sebagai sarana pembinaan bahasa. Dalam hal ini perlu adanya media massa yang berbahasa lokal, bisa berupa media cetak (koran, majalah, tabloid dll.) dan media massa elektronik (radio dan televisi). *Ketiga*, pelaksanaan berbagai lomba yang berkaitan dengan BJB. Kegiatan aneka lomba seperti: pidato, menulis cerita, bercerita, dan lain-lain yang dilaksanakan oleh dinas pendidikan, dinas pariwisata atau institusi lain cukup penting dalam upaya memantapkan eksistensi BJB. Melalui berbagai kegiatan lomba, motivasi peserta lomba, yang biasanya anak-anak sekolah, dalam menggunakan BJB akan meningkat. Dengan demikian eksistensi BJB akan terus berkelanjutan dari generasi ke generasi.

#### 4. Kesimpulan

Dari hasil kajian dapat disimpulkan bahwa telah terjadi pergeseran/peralihan bahasa di Kota Serang. Seiring berjalannya waktu, jumlah masyarakat penutur BJB semakin berkurang. Posisi BJB sebagai sarana interaksi komunikasi pada berbagai aspek kehidupan telah digantikan oleh BI. Mengingat kondisi seperti ini tentu saja harus ada berbagai upaya yang serius dan terencana agar eksistensi BJB dapat berkelanjutan melalui program revitalisasi. Revitalisasi bisa ditempuh melalui pendidikan (jalur formal) dan melalui aktivitas berbahasa masyarakat (jalur non-formal) pada berbagai aspek, misalnya media massa. Untuk kepentingan tersebut, tentu saja diperlukan peran pemerintah, ahli bahasa dan pemerhati bahasa, serta masyarakat secara proaktif.

Akhirnya, secara umum dapat disimpulkan bahwa hidup matinya suatu bahasa bergantung kepada para penuturnya. Kerputusan membiarkan bahasa bergeser atau bertahan semata-mata bergantung kepada sikap masyarakat bahasa itu sendiri.

#### Referensi

- Arka, I Wayan. 2004. *Kompleksitas Pemertahanan dan Revitalisasi Bahasa Minoritas di Indonesia: Pengalaman Proyek Dokumentasi Bahasa Rongga, Flores*. Canberra : Proyek Dokumentasi Bahasa dan Budaya Rongga.
- Crystal, David. 2000. *Language Death*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dorian, N. 1982. *Language Loss and Maintenance in Language Contact : Situations in The Loss of The Language Skills* (edited by R.D. Lambert and B.F. Freed). Rowley M.A : Newburry House Publiser.
- Fasold, Ralph. 1992. *The Sociolinguistics of Society*. Oxford: Basil Blackwell Publisher Ltd.
- Fishman Joshua A. (ed.).1972. *Reading in the Sociology of Language*, Paris: Mouton The Hauge.
- Gunarwan, Asim. 2001. "Beberapa Kasus Pergeseran dan Pemertahanan Bahasa: Implikasinya pada Pembinaan Bahasa Lampung". Makalah pada Seminar Nasional Pembinaan Bahasa, Sastra dan Budaya Daerah. Bandar Lampung, 29-30 Oktober 2001.
- Iskandarwassid dkk. 1985. *Struktur Bahasa Jawa Dialek Banten*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan bahasa Depdikbud.
- King, Kendall A. 2001. *Language Revitalisation Processes and Prospects*. Sydney: Multilingual Matters LTD.
- Lumintang, Yayah Bachriah. 1990. "Pola Pemakaian Bahasa dalam Perkawinan Campuran: telaah terhadap Beberapa Keluarga Jawa-Sunda, Karyawan Departemen Pendidikan dan Kebudayaan". Disertasi Universitas Indonesia.
- Mackey, William F. 1972. "The Description of Bilingualism " dalam Joshua Fishman (ed) *Reading in the Sociology of Language*, Paris: Mouton The Hague.
- Marshall, D.F. 1994. "Language Maintenance and Revival." *Annual Review of Applied Linguistics*(14):20-33.
- Soemarsono. 1993. *Pemertahanan Bahasa Melayu Loloan di Bali*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah**

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang  
Telp/Fax +62-24-8448717  
Email: [seminarlinguistics@gmail.com](mailto:seminarlinguistics@gmail.com)  
Website: [www.mli.undip.ac.id](http://www.mli.undip.ac.id)**

